

Typ / Type : 19333
 Hersteller / Manufacturer : O.Z. Spa

Prüfbericht
Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme
 Einheitlicher Technischer Vorschriften für
 Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und
 Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder
 verwendet werden können, und die Bedingungen
 für die gegenseitige Anerkennung von
 Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften
 erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform
 technical prescriptions for the wheeled vehicles,
 equipment and parts which can be fitted and/or be
 used on wheeled vehicles and the conditions for
 reciprocal recognition of approvals granted on the
 basis of these prescriptions*

**Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für
 Personenkraftwagen und ihre Anhänger**
*Uniform provisions concerning the approval of wheels for
 passenger cars and their trailers*

UN ECE-R 124 incl. Ergänzung 3
 zuletzt geändert

***UN ECE-R 124** incl. addition 3
 as last amended*

entfällt

not applicable

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
UN ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	001716

R124 E1*124R00/03*1716*07

Typ / Type : **19333**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke : O.Z. Spa
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : 19333
Wheel type
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Category of replacement wheels *Pattern part replacement wheels*
- 0.4. Werkstoff : Aluminiumlegierungen
Construction material
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten
Method of production siehe Technische Beschreibung)
One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 7 J x 18
Rim contour designation
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe 1.0
Wheel inset *see 1.0*
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich
Wheel attachment aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem
entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet.
Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter : siehe 1.0
theoretischer Abrollumfang *see 1.0*
Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference
- 0.10 Name und Anschrift des Herstellers : O.Z. Spa
Manufacturer's name and address Via Bastion 49/4
I-36061 Bassano del Grappa(VI)

Typ / Type : **19333**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

**1.0 Prüfgegenstand
Testobject**

1.1 Aus- führung Version	Lochzahl / Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm) Number of holes / PCD (mm)/ center hole-ø (mm)	0.7 Einpresstiefe (mm) Inset (mm)	0.9 Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference	
003	5/108/63,34	47,5	580kg	2055mm
008	5/108/63,34	50	675kg	2120mm
001	5/112/57,06	43	740kg	2180mm
002	5/112/57,06	45	580kg	2085mm
006	5/114,3/60,06	35	660kg	2220mm
004	5/114,3/66,06	35	650kg	2180mm
005	5/114,3/67,06	45	580kg	2120mm

1.1 Ausführung : siehe 1.0
Version : see 1.0

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen
Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : MSW (außen/outside)
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 7,0Jx18H2 (innen/inside)
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : ET...(s.o) (innen)
Wheel inset ET...(s.o) (inside)

Herstelldatum : Monat und Jahr (innen)
Date of manufacture Monat und Jahr (inside)

Teilenummer - Ausführungsbezeichnung : z.B. 19333001 (innen)
Wheel / rim part number – e.g. 19333001 (inside)
versions marking

Prüfbericht / *Test Report*

Nr. / No. : 55-0522-19 (8. Ausfertigung / *Version*)

UN ECE Regelung Nr. 124 / *Regulation No.124*

Typ / *Type* : 19333
Hersteller / *Manufacturer* : O.Z. Spa

Genehmigungszeichen : E1 124R-001716 (außen)
Approval mark : *E1 124R-001716 (outside)*
zusätzliche Kennzeichnungen : KBA 52984 (außen/outside)
Additional markings

1.3 Bemerkungen : -
Remarks

2.1. Prüfbedingungen *Test conditions*

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die
Equipment for measuring and testing den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The tests were conducted on test facilities (test rigs)
conforming to the requirements of the regulation.

R124 E1*124R00/03*1716*07

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0522-19 (8. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : 19333
Hersteller / Manufacturer : O.Z. Spa

2.1.2. Prüfplan Test plan

Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung <i>One-piece light-alloy pattern part replacement wheels</i>	
Worst-case Betrachtung / Prüfmusterauswahl, <i>Worst-case sampling / Selection of the test sample</i>	Die Auswahl der Prüfmuster erfolgte nach den Vorgaben der UN ECE-R 124 Anhang 6/7/8 unter Berücksichtigung aller in den Unterlagen des Kunden aufgeführten Ausführungen und sind in Abschnitt 2.2 ersichtlich. <i>The test samples were selected according to the specifications of the underlying regulation UN ECE-R 124 Annex 6/7/8 and can be seen under point 2.2.</i>
Art der Prüfung <i>Kind of test</i>	Ergebnis der Prüfung <i>Result of the test</i>
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 <i>Corrosion test according Annex 5</i>	Positiv, siehe Korrosionsprüfung ECE REPORT NO: 2019/22 <i>Passed, see Corrosion test ECE REPORT NO: 2019/22</i>
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 <i>Rotating bending test according Annex 6</i>	Positiv <i>Passed</i>
Abrollprüfung nach Anhang 7 <i>Rolling test according Annex 7</i>	Positiv <i>Passed</i>
Impact-Test nach Anhang 8 <i>Impact test according Annex 8</i>	Positiv <i>Passed</i>
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 <i>Vehicle fitment checks according Annex 10</i>	Positiv, gem. Anlagen Verwendung <i>Passed, please refer to appendices Scope of Application</i>
Allgemeine Anforderungen <i>General Requirements</i>	Erfüllt <i>Complied</i>

2.1.3 Bemerkungen : -
Remarks

2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen *Details regarding test conducted by the Technical Service*

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma DÖKTAS durchgeführt und dokumentiert.
Corrosion test The corrosion test was conducted and documented by DÖKTAS

Prüfbericht / Test Report**Nr. / No. : 55-0522-19 (8. Ausfertigung / Version)**

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **19333**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa****2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :
Rotating bending test**

Aus- führung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Umlaufbiegeprüfung Rotating bending test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Abrollumfang Rolling circumference		
003	5/108	47,5	580kg	2055mm	04/2020	TRI Pogliano Milanese
008	5/108	50	675kg	2120mm	09/2023	TRI Pogliano Milanese
001	5/112	43	740kg	2180mm	07/2019	TRI Pogliano Milanese
002	5/112	45	550kg	2085mm	07/2019	TRI Pogliano Milanese
002	5/112	45	580kg	2085mm	08/2019	TRI Pogliano Milanese
004	5/114,3	35	650kg	2180mm	04/2020	TRI Pogliano Milanese
006	5/114,3	35	660kg	2220mm	11/2020	TRI Pogliano Milanese
005	5/114,3	45	580kg	2120mm	04/2020	TRI Pogliano Milanese

**2.2.3 Abrollprüfung :
Rolling test**

Aus- führung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Abrollprüfung Rolling test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Reifengröße Tire size		
001	5/112	43	740kg	245/50R18	07/2019	TRI Pogliano Milanese
002	5/112	45	740kg	245/50R18	07/2019	TRI Pogliano Milanese

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0522-19 (8. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : 19333
Hersteller / Manufacturer : O.Z. Spa

2.2.4 Impact-Test :
Impact test

Aus- führung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD(mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Impact-Test Impact test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Reifengröße Tire size		
001	5/112	43	740kg	205/35R18	07/2019	TRI Pogliano Milanese
003	5/108	47,5	580kg	205/35R18	04/2020	TRI Pogliano Milanese
005	5/114,3	45	650kg	205/35R18	04/2020	TRI Pogliano Milanese
006	5/114,3	35	660kg	205/35R18	11/2020	TRI Pogliano Milanese
008	5/108	50	675kg	205/35R18	09/2023	TRI Pogliano Milanese

2.2.5 Wechseltorsionstest : --
Alternating torque test

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“):
Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“)

siehe Anlagen 1 bis 7 zum Prüfbericht Nr. 55052219 (Verwendungsbereich)
see appendices 1 to 7 of Test Report No. 55052219 (scope of application)

2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades
Wheel calliper check

: Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.
The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0522-19 (8. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **19333**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

-
- | | | | |
|---------|--|---|---|
| 2.2.6.2 | Überprüfung der Belüftungslöcher
<i>Ventilation holes check</i> | : | <p>Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.</p> <p><i>The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.</i></p> |
| 2.2.6.3 | Radbefestigungselemente
<i>Wheel fixing elements</i> | : | <p>Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.</p> <p><i>Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.</i></p> |
| 2.2.6.4 | Vorstehende Außenkanten
<i>External projections</i> | : | <p>Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.</p> <p><i>The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.</i></p> |
| 2.2.7 | Allgemeine Anforderungen
<i>General requirements</i> | : | <p>Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt.</p> <p><i>Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standards, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.</i></p> |
| 2.2.8 | Bemerkungen
<i>Remarks</i> | : | <p>Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt.</p> <p><i>Materials analysis according to Attachment 4 was performed.</i></p> |

Typ / Type : **19333**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen
Evaluation of Documents provided by the manufacturer

- 2.3.1 Technische Beschreibung : Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN
Technical Description ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.
- 2.3.2 Radzeichnungen : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der
Drawings of the wheel UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.
- 2.3.3 Angaben zu Verwendung und Anbau : Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich
(Verwendungsbereichsdarstellung wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die
Vehicle characteristics Anforderungen entsprechend der Festlegungen des
(description of application range) Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3
zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur
Anbauanleitung werden erfüllt.
The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.
- 2.3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 : Die nach den Festlegungen des Anhangs 4
Material Tests according to Annex 4 vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und dokumentiert.
The tests provided for in the terms of Annex 4 have been performed and documented.
- 2.3.5 Bemerkungen : -
Remarks

Typ / Type : **19333**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

2.4. Allgemeine Angaben
Other information

2.4.1 Ort der Prüfung : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4
Place of testing - see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4

2.4.2 Datum der Prüfung : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4
Date of testing - see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4

2.4.3 Bemerkungen : -
Remarks

3. Anlagen -
Appendices

1. Liste der Änderungen : siehe Anlage 1 / Appendix 1
List of modifications

2. Technische Beschreibung : Beschreibung vom 26.7.2019 mit Änderung vom
Technical Description 05.9.2023

3.1 Radzeichnungen : 604708 vom 20.6.2019 mit Änderung vom 18.7.2023
Drawings of the wheel

3.2 Nabenkappenzeichnungen : XC566VW vom 10.5.2013
Drawings of the hub cap XC571FR vom 26.9.2016
XC60CPT vom 13.1.2021
XCVOL vom 27.8.2020

3.3 Befestigungsmittelzeichnung : 98_01_00-12-6 vom 29.10.2013 mit Änderung vom
Drawings of the fixing elements 21.2.2019

4. Werkstoffprüfungen nach : ECE REPORT NO:2019/22 vom 29.6.2019 mit
Anhang 4 Änderung vom 14.8.2023
Material Test according to Annex 4

5. Korrosionsprüfung : ECE REPORT NO: 2019/22 vom 25.7.2019
nach Anhang 5
Corrosion Test according to Annex 5

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0522-19 (8. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **19333**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

6. Verwendungsbereich : Anlagen 1-7 zum Gutachten Nr.55052219
Scope of application

Anlage / Ausfertigung Attachment / Version	Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) / Mittenloch-Ø (mm) Number of holes / PCD (mm) / center bore -Ø (mm)	Einpresstiefe (mm) Inset (mm)	Datum Date
3/1	5/108/63,34	47,5	25.05.2020
7/1	5/108/63,34	50	27.09.2023
1/2	5/112/57,06	43	06.10.2021
2/2	5/112/57,06	45	18.10.2022
6/1	5/114,3/60,06	35	02.12.2020
4/3	5/114,3/66,06	35	12.05.2023
5/2	5/114,3/67,06	45	02.12.2020

R124 E1*124R00/03*1716*07

Typ / Type : **19333**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 12.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 12.

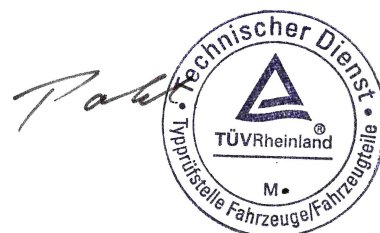
The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.

Lamsheim

27.09.2023



Pohl

Sachverständiger Technischer Dienst
Expert Technical Service

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No.: 55-0522-19 (8. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : 19333
Hersteller / Manufacturer : O.Z. Spa

Liste der Änderungen List of modifications

Anlage
Appendix 1

Einzelheiten zum Antrag vom More details for application of

: Datum
Date : 27.09.2023

Es wird berichtigt
Correction of : -

Es wird geändert
Modification of : 3.2 Technische Beschreibung aktualisiert / Technical description updated
3.3.1 Radzeichnung aktualisiert / Wheel drawing updated
3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 aktualisiert / Material Test according to Annex 4 updated

Es wird hinzugefügt
Addition of : 1.0 Prüfgegenstand Testobject: Radausführungen 008 hinzugefügt / Wheel versions 008 added
2.2.2 Umlaufbiegeprüfung Radausführung 008 hinzugefügt / Rotating bending test wheel version 008 added
2.2.4 Impact Test Radausführung 008 hinzugefügt / Impact test wheel version 008 added
3.3.2 Nabenkappenzeichnungen hinzugefügt / Drawings of the hub cap added
3.6 Verwendungsbereich hinzugefügt / Scope of application added

Es entfällt
Deletion of :